Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1482/2006

z dnia 6 października 2006 r.

otwierające stałe przetargi na odsprzedaż na rynku wspólnotowym pszenicy zwyczajnej i żyta znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich w celu przetworzenia ich na mąkę we Wspólnocie

(Dz.U. L 276 z 7.10.2006, str. 51)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1996/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r.	L 398	1	30.12.2006

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1482/2006

z dnia 6 października 2006 r.

otwierające stałe przetargi na odsprzedaż na rynku wspólnotowym pszenicy zwyczajnej i żyta znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich w celu przetworzenia ich na mąkę we Wspólnocie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze zbóż ([1]), w szczególności jego art. 6 i art. 24 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2131/93 ustanawiające procedury i warunki sprzedaży zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych ([2]) przewiduje, że sprzedaż zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych odbywa się w drodze przetargu i po cenie sprzedaży nie niższej niż cena stwierdzona na rynku w miejscu składowania lub, jeśli jest to niemożliwe, na najbliższym rynku, z uwzględnieniem kosztów transportu, dla takiej samej jakości oraz reprezentatywnej ilości, co pozwoli na uniknięcie zakłóceń rynku.

(2) Państwa członkowskie dysponują zapasami interwencyjnymi pszenicy zwyczajnej i żyta.

(3) Z powodu niekorzystnych warunków pogodowych w trakcie zbiorów w 2006 r. ilość zbóż nadająca się do wypieku chleba okazuje się niewystarczająca na zaspokojenie popytu wewnętrznego w niektórych państwach członkowskich. Z tego względu można zorganizować sprzedaż na rynku Wspólnoty w drodze przetargu, w celu przetworzenia pszenicy zwyczajnej i żyta na mąkę. Każdą ze sprzedaży należy uważać za oddzielne zaproszenie do przetargu.

(4) Aby uwzględnić sytuację na rynku wspólnotowym, należy przewidzieć, że zarządzaniem przetargiem zajmie się Komisja. Należy ponadto przewidzieć współczynnik przydziału w odniesieniu do ofert proponujących minimalną cenę sprzedaży.

(5) W celu zapewnienia kontroli dotyczącej szczególnego przeznaczenia zapasów stanowiących przedmiot przetargów należy przewidzieć monitorowanie specjalne w odniesieniu do dostaw pszenicy zwyczajnej i żyta i ich przetwarzania na mąkę. W celu umożliwienia tego monitorowania należy wprowadzić obowiązek stosowania procedur ustalonych w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3002/92 z dnia 16 października 1992 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady kontroli wykorzystania i/lub przeznaczenia produktów z interwencji ([3]).

(6) W celu zapewnienia prawidłowego wykonania tych zadań oferent ma obowiązek wniesienia zabezpieczenia, które ze względu na charakter omawianych operacji musi zostać określone w drodze odstępstwa od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 2131/93,

([1]) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).
([2]) Dz.U. L 191 z 31.7.1993, str. 76. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 749/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 10).
([3]) Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 770/96 (Dz.U. L 104 z 27.4.1996, str. 13).

▼B

w szczególności jego poziom, który powinien być wystarczający dla zagwarantowania właściwego wykorzystania produktów. Oferent musi również spełnić warunki uzyskania zwrotu takiego zabezpieczenia, w tym przedstawić dowód wskazujący na przetworzenie produktów na mąkę.

(7) W celu zapewnienia skutecznego zarządzania systemem należy przewidzieć przekazywanie wymaganych przez Komisję informacji drogą elektroniczną. Należy również zapewnić zachowanie anonimowości oferentów przy przekazywaniu informacji Komisji przez agencję interwencyjną.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Drogą przetargu stałego na rynku wewnętrznym Wspólnoty agencje interwencyjne państw członkowskich wymienione w załączniku I przystępują do sprzedaży pszenicy zwyczajnej i żyta znajdujących się w ich posiadaniu, w celu przetworzenia na mąkę. Maksymalne ilości wyżej wymienionych zbóż objętych przetargami znajdują się w załączniku I.

Artykuł 2

Sprzedaż przewidziana w art. 1 odbywa się zgodnie z warunkami ustalonymi w rozporządzeniu (EWG) nr 2131/93.

Artykuł 3

Oferty ważne są tylko wtedy, jeśli dołączone są do nich:

a) dowód, że oferent wniósł zabezpieczenie oferty, które w drodze odstępstwa od art. 13 ust. 4 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 ustala się na kwotę 10 EUR za tonę;

b) pisemne zobowiązanie oferenta dotyczące wykorzystania pszenicy zwyczajnej i żyta celem przetworzenia ich na terenie Wspólnoty na mąkę w ciągu 60 dni od daty opuszczenia składu interwencyjnego, a w każdym razie przed dniem 31 lipca 2007 r., oraz dotyczące wniesienia zabezpieczenia dobrego wykonania w kwocie 40 EUR za tonę, najpóźniej w terminie dwóch dni roboczych od daty otrzymania oświadczenia o udzieleniu zamówienia;

c) zobowiązanie prowadzenia „ewidencji towarowej" pozwalającej na sprawdzenie, czy przyznane ilości pszenicy zwyczajnej i żyta zostały przetworzone na mąkę na terytorium Wspólnoty.

Artykuł 4

1. Termin składania ofert w pierwszym przetargu częściowym upływa dnia 11 października 2006 r. o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli).

Termin przedstawienia ofert w odniesieniu do przetargów częściowych upływa w każdą środę o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli), z wyjątkiem dnia 27 grudnia 2006 r., 4 kwietnia 2007 r. i 16 maja 2007 r.; w wymienionych tygodniach nie zostanie udzielone żadne zamówienie.

▼B

Termin przedstawienia ofert w ostatnim przetargu częściowym upływa dnia 27 czerwca 2007 r. o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli).

2. Oferty należy złożyć w agencjach interwencyjnych, których adresy znajdują się w załączniku I.

Artykuł 5

Zainteresowane agencje interwencyjne informują Komisję o złożonych ofertach w ciągu czterech godzin po upływie terminu składania ofert określonego w art. 4 ust. 1. Jeśli nie złożono żadnych ofert, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w takim samym terminie. Jeżeli państwo członkowskie nie prześle Komisji żadnego zgłoszenia w określonym terminie Komisja stwierdza, że przedmiotowe państwo członkowskie nie złożyło żadnej oferty.

Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, przekazuje się drogą elektroniczną zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku II. Dla każdego przetargu otwartego Komisji należy przesłać oddzielny formularz dla każdego rodzaju zbóż. Oferenci pozostają anonimowi.

Artykuł 6

1. Zgodnie z procedurą określoną w art. 25 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1784/2003 Komisja ustala minimalną cenę sprzedaży pszenicy zwyczajnej lub żyta lub podejmuje decyzję o zaniechaniu dalszych działań w odniesieniu do otrzymanych ofert.

2. W przypadku gdyby ustalenie ceny minimalnej zgodnie z ust. 1 prowadziło do przekroczenia ilości dostępnej dla danego państwa członkowskiego, przy ustaleniu, o którym mowa, należy uwzględnić współczynnik przydziału ilości oferowanych na poziomie ceny minimalnej w taki sposób, by przestrzegana była maksymalna ilość dostępna w tym państwie członkowskim.

Artykuł 7

1. Pełny zwrot kwoty zabezpieczenia, o którym mowa w art. 3 lit. a), dotyczy ilości, dla których:

a) oferta nie została wybrana;

b) dokonano płatności w wysokości ceny sprzedaży w ustalonym terminie oraz wniesiono zabezpieczenie przewidziane w art. 3 lit. b).

2. Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 3 lit. b), podlega zwrotowi proporcjonalnie do ilości pszenicy zwyczajnej lub żyta wykorzystanych do produkcji mąki we Wspólnocie.

Artykuł 8

1. Dowód spełnienia wymogów, o których mowa w art. 3 lit. b), dostarcza się zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 3002/92.

2. Oprócz zapisów przewidzianych w rozporządzeniu (EWG) nr 3002/92, pole 104 w egzemplarzu kontrolnym T5 musi zawierać odniesienie do zobowiązania przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) oraz zawierać jeden z zapisów zawartych w załączniku III.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

▼B

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ PRZETARGÓW

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszenica zwyczajna	Żyto	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

▼B

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszenica zwyczajna	Żyto	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

▼B

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszenica zwyczajna	Żyto	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželjaDunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Zapis „—” oznacza: brak zapasów interwencyjnych dla danego zboża w przedmiotowym państwie członkowskim.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Powiadomienie Komisji o ofertach otrzymanych w ramach stałego przetargu dotyczącego sprzedaży na rynku wewnętrznym zbóż pochodzących z zapasów interwencyjnych w celu ich przetworzenia na mąkę we Wspólnocie

Wzór (*)

Artykuł 5 rozporządzenia (WE) nr 1482/2006

„RODZAJ ZBOŻA: kod CN (**)”

„PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE (***)”

1	2	3	4
Numery oferentów	Numer partii	Ilość (t)	Cena oferty EUR/t
1			
2			
3			
itd.			

Określić całkowite oferowane ilości (w tym oferty odrzucone złożone dla tej samej partii): … tony

(*) Do przesłania DG AGRI (D2).

(**) 1001 90 w odniesieniu do pszenicy zwyczajnej i 1002 00 00 w odniesieniu do żyta.

(***) Wskazać przedmiotowe państwo członkowskie.

▼M1

ZAŁĄCZNIK III

Wpisy, o których mowa w art. 8 ust. 2

— *w języku bułgarskim*:	Продукт, предназначен за преработка, както е предвидено в член 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1482/2006
— *w języku hiszpańskim*:	Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006
— *w języku czeskim*:	Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
— *w języku duńskim*:	Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
— *w języku niemieckim*:	Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
— *w języku estońskim*:	määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode
— *w języku greckim*:	Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
— *w języku angielskim*:	Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006
— *w języku francuskim*:	Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006
— *w języku włoskim*:	Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006
— *w języku łotewskim*:	Produkts paredzets tadai parstradei, ka noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punkta
— *w języku litewskim*:	Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
— *w języku węgierskim*:	A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
— *w języku niderlandzkim*:	Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr.1482/2006
— *w języku polskim*:	Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006
— *w języku portugalskim*:	Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
— *w języku rumuńskim*:	Produs destinat prelucrării menționate la articolul 3, literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 1482/2006.
— *w języku słowackim*:	Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
— *w języku słoweńskim*:	Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
— *w języku fińskim*:	Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
— *w języku szwedzkim*:	Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006